



Совет Безопасности

Distr.: General
25 June 2003
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 25 июня 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам текст заявления «четверки», которое было сделано по ее окончании главными участниками встречи «четверки», представляющими Соединенные Штаты Америки, Европейский союз, Российскую Федерацию и Организацию Объединенных Наций, в Иордании на Мертвом море 22 июня 2003 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

**Приложение к письму Генерального секретаря
от 25 июня 2003 года на имя Председателя
Совета Безопасности**

Заявление «четверки»

22 июня 2003 года

Представители «четверки» — Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Кофи Аннан, Министр иностранных дел России Игорь Иванов, Министр иностранных дел Греции Георгиос Папандреу, Государственный секретарь США Колин Пауэлл, Высокий представитель Евросоюза по общей внешней политике и политике в области безопасности Хавьер Солана и член Комиссии Европейских сообществ, ответственный за внешние связи, Крис Паттен — провели сегодня встречу в Иордании на Мертвом море.

Участники «четверки» рассмотрели события, произошедшие после их последней встречи 20 декабря 2002 года в Вашингтоне. Они приветствуют назначение Аббаса Премьер-министром ПНА, уверенный старт его правительства в трудных обстоятельствах, принятие Израилем и палестинскими властями представленной им 30 апреля 2003 года «дорожной карты», ведущей к достижению цели, сформулированной Президентом Бушем и разделяемой участниками «квартета»: существование в 2005 году двух государств — Израиля и Палестины, живущих бок о бок в мире и безопасности. Они выражают твердое одобрение итогов прошедших на Красном море встреч на высшем уровне и активно поддерживают Премьер-министра Аббаса и Премьер-министра Шарона в плане выполнения взятых ими на себя в ходе этих встреч обязательств.

Участники «квартета» приветствуют позитивный сигнал, исходящий от Президента Буша, его личную вовлеченность и его решение направить в регион миссию, которой поручено оказывать содействие сторонам в продвижении к миру путем создания надежной и эффективной структуры, действующей под руководством Соединенных Штатов Америки в тесном сотрудничестве с «четверкой». Цель состоит в том, чтобы осуществлять координацию, мониторинг и поощрение соблюдения сторонами обязательств и ответственности, предусмотренных «дорожной картой». «Квартет» всецело разделяет ожидания Президента Буша, что обе стороны полностью выполнят свои обязательства, и приветствует первоначальные шаги, предпринятые ими для достижения этой цели.

Участники «четверки» выражают сожаление и осуждают жестокие террористические акты против граждан Израиля, осуществленные ХАМАС, палестинским «Исламским джихадом» и группировкой «Батальоны мучеников Аль-Акса» после передачи сторонам «дорожной карты». «Четверка» призывает к немедленному и всеобъемлющему прекращению всех форм насилия и приветствует усилия правительства Египта и других сторон по достижению немедленного и всеобъемлющего прекращения вооруженных действий палестинскими группировками. Все палестинцы — как отдельные лица, так и организации — должны прекратить теракты против всех израильтян где бы то ни было. «Квартет» обращается к палестинским властям с призывом предпринять все возможные меры для немедленного прекращения деятельности лиц и группи-

ровок, планирующих и осуществляющих нападения на израильтян. «Четверка» поддерживает безотлагательные действия палестинцев по реструктуризации и консолидации под руководством Премьер-министра Аббаса всех служб безопасности и призывает все государства оказывать содействие усилиям в этом направлении.

«Квартет» приветствует обсуждение между Израилем и палестинскими властями вопроса о передаче ответственности за безопасность в Газе и Вифлееме. Участники «четверки» призывают обе стороны достичь как можно скорее соглашения относительно реалистичных мер и графика их осуществления.

«Четверка» призывает все государства региона и мира незамедлительно прекратить оказывать какую бы то ни было поддержку, включая сбор средств и финансовое содействие, лицам и группировкам, прибегающим к террору и насилию в целях уменьшить шансы на достижение мира. Она призывает положить конец любым формам подстрекательства к насилию и ненависти.

«Четверка» выражает глубокую обеспокоенность в связи с военными акциями Израиля, влекущими за собой гибель невинного палестинского населения и других гражданских лиц. Подобные акции не способствуют укреплению безопасности, подрывают доверие и перспективы сотрудничества. Признавая право Израиля на самооборону перед лицом террористических актов против его граждан, «четверка» призывает правительство Израиля уважать международное гуманитарное право и приложить максимум усилий с тем, чтобы избежать такого рода жертв среди гражданского населения.

«Четверка» призывает также правительство Израиля сделать все возможное для поддержки палестинских властей и уменьшения страданий палестинского народа путем немедленных действий. «Квартет» решительно призывает Израиль облегчить передвижение людей и товаров, а также доступ для международных гуманитарных организаций. Эти шаги должны быть такими скорыми и всеобъемлющими, как это возможно, в целях улучшения гуманитарной ситуации и нормализации повседневной жизни палестинского народа. «Четверка» подтверждает свою позицию о том, что поселенческая деятельность должна прекратиться. В этом контексте «квартет» приветствует обязательство, взятое на себя Премьер-министром Шароном в Акабе, и первые практические шаги, предпринятые Израилем по демонтажу самовольно возведенных поселенческих форпостов.

Участники «четверки» рассмотрели прогресс, достигнутый в сфере палестинских институциональных реформ, одобрили итоги встреч Международной целевой группы и Временного координационного комитета, прошедших ранее в этом году. Они подтвердили свою поддержку всем усилиям по осуществлению задач реформирования, предусмотренных на первом этапе «дорожной карты», включая принятие палестинской конституции и подготовку в возможно короткие сроки свободных, открытых и честных палестинских выборов.

«Четверка» подтверждает свою приверженность достижению справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования арабо-израильского конфликта, включая продвижение к миру между Израилем и Сирией, Израилем и Ливаном. Такой мир должен основываться на мадридских принципах, формуле «земля в обмен на мир», резолюциях 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, ранее достигнутых между сторонами соглашениях, инициативе саудовского Наследного принца

сторонами соглашения, инициативе саудовского Наследного принца Абдаллы, одобренной на саммите Лиги арабских государств в Бейруте и призывающей к признанию Израиля в качестве соседа, живущего в мире и безопасности в контексте всеобъемлющего урегулирования.

«Четверка» продолжит совместную работу по этим вопросам в тесных консультациях со сторонами.
